

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIV

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 30 DE 1906

N.º 477



GALERNA

UN AÑO MÁS

FIGURAOS dos caminantes que no pueden dar un paso: el uno, porque le abrumba el peso de las vituallas que lleva en las alforjas; el otro, extenuado por la falta de vituallas en las alforjas.

Si abarcamos en una mirada retrospectiva el año transcurrido, el que más y el que menos se sentirá retratado en uno de los dos simbólicos viajeros: los unos, oprimidos por la abundancia, y los otros, estrujados por la escasez; todos hemos recibido agravios de la suerte, todos nos creemos peor tratados de lo que merecemos por esa secreta fuerza que gobierna la vida; todos nos revoltemos contra las magulladuras que nos produce en las carnes la invisible y dura cadena que nos sujeta y arrastra en direcciones imprevistas y no deseadas.

¡Qué vida, Señor, qué vida!

¡Si todos los hombres fueran tan bondadosos, tan generosos, tan caritativos, tan inteligentes como yo!—dice cada cual para sí, modestamente,—el mundo sería un paraíso poblado de ángeles.

Se concluye de formular una queja, y, sin perder el tiempo, se principia á esbozar otra.

Así la vida tiene algún atractivo.

La humanidad se compone de una víctima y el resto de verdugos; pero jamás habrá acuerdo entre los hombres para saber quién sea la víctima, porque cada cual se atribuye ese interesante papel en la colosal tragicomedia de la vida.

Así pasan los años, en sucesión interminable, adustos é indiferentes á nuestras locas esperanzas é infundados desengaños.

No ocurre nada en la vida que sea extraño á la vida misma, á las ineludibles é inexorables leyes biológicas, por las que se rigen y regulan las complejas operaciones de la existencia humana, que no difieren absolutamente en nada de las que se aplican á los demás seres.

Pero el hombre quiere para sí leyes de excepción; pretende ser tratado con el respeto y consideración que se deben á la alta jerarquía de rey de la Creación que se ha adjudicado; protesta de la muerte, de las enfermedades y demás molestias menores, bien aplicadas á los seres inferiores, pero que no condicen con el estado de civilización que hemos alcanzado.

El hombre no quiere ser juguete ni aún de los efectos naturales de los fenómenos meteorológicos; se indigna si un viento fuerte le lleva el sombrero; si el agua le moja, si el sol le tuesta, si la sequía le agosta las sementeras, si las lluvias torrenciales inundan los campos, etcétera, etc.

El hombre ha progresado bastante en comodidades materiales.

Pero se siente incómodo, porque, como decía Séneca: «La facilidad de todo hace difícil la vida.»

En efecto: la posesión ensancha los horizontes de la ambición, del aburrimiento y el descontento

Ya debemos estar convencidos de que todos los años son iguales, y que en los años de abundancia se mueren á lo mejor los más favorecidos por la suerte.

No hay años buenos ni malos, ni muerte mala para el que vive bien con su conciencia.

Para que den todo el fruto que de ellos se espera los bienes materiales, hay que saberlos aplicar á la felicidad de los más.

Esa es la sana filosofía.

Si adelantamos un poco en estoicismo para soportar los dolores inherentes á la vida y en bondad para sembrar el bien á nuestro rededor, les prometemos á los lectores un año mejor que los anteriores.

Y esto ya es algo más que desear: ¡FELIZ AÑO NUEVO!

El programa del partido nacionalista

El proyecto de Manifiesto que en unión del de organización del partido, será presentado á la reunión que se habrá celebrado el 8 del actual en el Centro Basko de Bilbao, para su aprobación, dice así:

I

Amenazada de extinción la nacionalidad baska en todos los elementos que la integran y personifican, raza, idioma y tradición, el nacionalismo basko aspira á vigorizarla y conservarla, para que llegue á ser definida y característica como lo ha sido en pasados tiempos.

Para ello trabajará por la consecución de la pureza en la raza y la difusión del euzkera hasta que llegue á ser la lengua única de Euzkadi, y por resucitar y fomentar el espíritu tradicional del pueblo, lo mismo en el orden religioso que en el social, encaminándose sus trabajos en cuanto á este fin:

A) Que el pueblo basko siga las enseñanzas de la verdadera religión cristiana, como la siguieron y observaron sus antepasados.

B) Que vuelvan á imperar los buenos usos y costumbres olvidados, fomentar los que se conservan y combatir los exóticos perjudiciales.

C) Que las instituciones jurídicas, económicas etc., características del pueblo basko, vuelvan á tener vigencia y acción, amoldadas, en cuanto sea necesario, á la realidad de los tiempos actuales.

D) Que las letras y las artes, que sean manifestación de la nacionalidad baska, adquieran vida robusta.

Como norma de su modo de obrar y proceder en estos órdenes de acción, se atenderá á los preceptos de la más pura moral cristiana, conforme con lo que la propia constante tradición ha sancionado.

En cuanto á la tradición histórica de Euzkadi, pretende sea depurada con plena imparcialidad de los errores que en ella han introducido sus enemigos, y que se complete en cuanto es posible.

Como medio eficazísimo para todo ello, procurará levantar el espíritu basko y fomentar la solidaridad más firme y práctica entre los pueblos é individuos de la raza baska, en todos los órdenes de la vida, así como la instrucción sólida de los mismos en lo que son y en lo que han sido.

Su terreno de acción es Euzkadi, ó sea las regiones todas del país basko, que se denominan Bizkaya, Na-

barra, Gipúzkoa, Araba, Zuberoa y Laburdi, solar de la raza baska; pero ello no quita el que la acción de la solidaridad abarque con sus beneficios y obligaciones á los individuos baskos, naturales ú originarios de ellas, que habiten en tierras extrañas.

II

Habiéndose identificado en la Historia esas hoy aspiraciones del partido nacionalista basko con una situación política actualmente abolida, y coincidiendo la paulatina extinción de los susodichos caracteres y personalidad nacional de Euzkadi con la desaparición de sus instituciones políticas, que no son, si bien se mira, más que una manifestación de la personalidad baska en tal ramo de la actividad humana, al par que su salvaguardia más eficaz, el partido nacionalista basko quiere la restauración completa en Bizkaya, Nabarra, Gipúzkoa, Araba, Lapurdi y Zuberoa, de sus antiguas leyes fundamentales y el restablecimiento de sus Juntas generales ó Cortes legisladoras y todos sus organismos de gobierno y administración. Y pide, y trabajará para conseguirlo, que esas Juntas ó Cortes y organismos funcionen de nuevo investidos de los mismos derechos, poderes y facultades que les asistieron en las épocas de su vida plena.

Como consecuencia de ello, pretende, especialmente, la derogación, por lo que hace á Bizkaya, Nabarra, Gipúzkoa y Araba, de las Leyes de 19 de Septiembre de 1837 y 25 de Octubre de 1839; y, en cuanto Laburdi y Zuberoa, de las emanadas de los poderes de la Revolución francesa de 1789, y en general, de todas cuantas otras Leyes y disposiciones hayan sido dictadas por los Gobiernos de Madrid y París que en algún modo impidan, amengüen ó coarten el libre funcionamiento de aquellas Juntas generales ó Cortes y la ejecución de

los mandatos de aquellas, ajustados á sus facultades y derechos.

Aspira, por tanto, el Nacionalismo Basko, en el orden político, á retrotraer la situación política de Euzkadi á lo que era un hecho en los tiempos anteriores á las fechas en que esas disposiciones atentatorias contra su constitución política fueren promulgadas.

Como síntesis que concreta y armoniza en un lema esos dos órdenes de aspiraciones sociales y políticas del Partido Nacionalista Basko, reseñadas en los dos párrafos precedentes, adopta el lema ideado por el Gran Patriota don Sabino de Arana Goiri, que en euzkera se expresa diciendo:

JAUN-GOIKUA ETA LAGI ZARRA

(Dios y Leyes antiguas).

ORGANIZACIÓN:

El proyecto de organización del Partido Nacionalista Basko se compone de seis títulos.

El primero comprende cinco capítulos, relativos á los ayuntamientos, juntas municipales, Consejos regionales, Asambleas regionales y Consejo Supremo.

El segundo tiene un capítulo único relativo al Tesoro.

El tercero, otro; organización judicial.

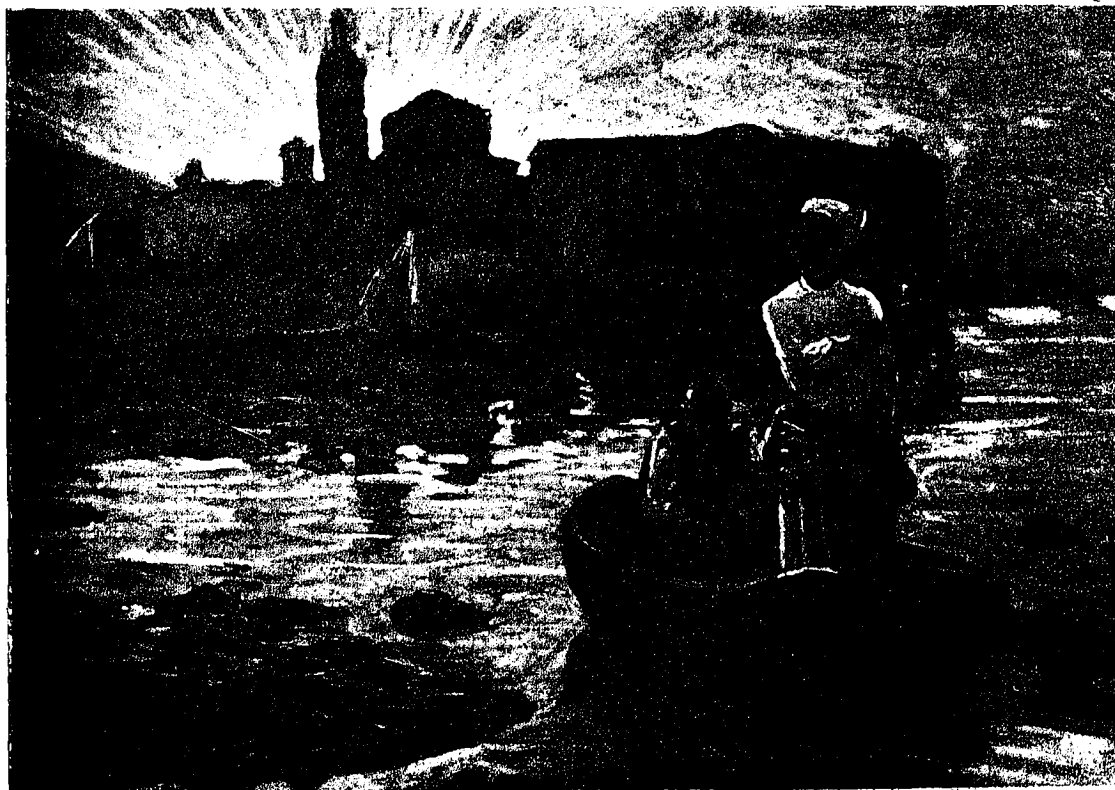
El cuarto se ocupa de las elecciones.

El quinto de las Comisiones, que serán de Cultura, Acción Social Baska, Propaganda, Prensa, Electoral, Fondos, Estadística y Archivo, Emigración y Oficina del Partido.

El sexto trata de los Batzokis.

Hay una adición que se refiere á la organización extraterritorial.

ARTISTAS BASKOS



CREPÚSCULO

(Cuadro de Ignacio de Ugarte)



NABARRA PINTORESCA

GAZTELU. — La fuente de Gambo.

A muy poca distancia de Santesteban, entre montes cubiertos de castaños, está Gaztelu.

En una mañana hermosa atravesamos por retorcidas veredas la preciosa extensión de maizales y llegamos á la cuesta de Santa Leocadia.

Más veredas retorcidas que serpentean en el monte, sombra fresca de castaños y hayas, bosque, montes, cielo azul... este es el camino.

Vamos cantando un zortziko.

Aquellos montes baskos, aquellas hondonadas silenciosas nos devolvían la canción como correspondiendo á un saludo, y la canción rodaba de vertiente en vertiente.

Subimos una cuesta y vimos Gaztelu en una hondonada, cercada de montes todos vestidos.

Parece Gaztelu un aerolito caído entre montañas; parece un pueblo encantado.

Tememos despertar el dormido espíritu de aquel rincón y cesamos de cantar.

Siéntese en el pecho al llegar á Gaztelu la tranquila caricia del sueño.

Todo allí duerme; nada produce ruido, ni el aire se atreve á ser más que silenciosa brisa, ni las vacas que pacen tienen colgadas del ancho cuello sonoras esquilas, ni en el campo se ven labriegos que mueven la azada, ni las águilas que se destacan en el azul del cielo como manchones producen ruido al aletear sobre los tejados de aquellas casas silenciosas.

Estas águilas de volar sereno, que se mecen en el espacio con solemne movimiento de soberanas, que giran silenciosamente con las alas extendidas, que bajan á la tierra como flechas, que rozan el suelo con sus alas, mévense apiñadas entre los montes sobre los tejados de Gaztelu, destacándose en el cielo azul purísimo, ó perdiéndose en el manchón pardo de los montes.

Entramos en Gaztelu; las casas del pueblo forman calles imperfectas; no hay rapaces á las puertas de las casas; ventanas y balcones están cerrados; por las calles no andan hombres, ni mujeres, ni chiquillos ni animales.

Los cerdos no hozan, los asnos no comen en el borde del camino, entre el remaje de las sebes; el juego de pelota parece un retazo del desierto, todo el pueblo parece surgido de entre la lava de un volcán, parece un pueblo abandonado por sus habitantes.

Sin embargo de esto en Gaztelu hay espíritu de vida, no es aquel el ambiente que rodea á las cosas muertas, aquel aspecto de las casas y de las cosas es el aspecto del ser dormido, y el aspecto de la ciudad dormida, no es el aspecto del cadáver, no es el aspecto de la ciudad muerta, ó del cementerio.

Ya no cantamos el zortziko por no despertar á los que duermen.

Un perro nos ladra y una mujer abre una ventana que chirría, y nos mira...

Hemos abandonado el pueblo.

Seguimos el camino tortuoso que nos ha de llevar hasta la fuente del Gambo.

A poca distancia del pueblo hay una casita colocada en la ladera, cercada de castaños.

A la puerta de la casa una mujer joven cose y cerca de ella juegan dos niños.

Acércome para demandar fuego con que encender un cigarrillo, y al avanzar yo la dirección de la casa los niños dejan de jugar, deja de coser aquella mujer, me mi-

ran los niños con ojos espantados, se levantan, huyen, se agarran á la falda de su madre, y al pronunciar yo las primeras palabras del saludo, los niños rompen á llorar, hacen ademanes de huir, y huyen llorando como lloran los niños cuando se acerca el coco.

Solicito fuego, y tengo que hacerme entender por señas; la mujer entra en el portal, deja en él á los niños que siguen mirándome parapetados detrás de la puerta y asomando solamente sus cabezitas y sus caras compungidas...

Saca la mujer un tizón del fuego, enciendo el pitillo, dirijo frases cariñosas á los niños, quiero darles unas monedas, pero en los oídos de los niños suenan mis frases de halago á silbido de serpiente que engaña á los pajarillos; mi ademán de darles unas cuatrenas les parece el traidor engaño del cebo, que engaña con la dádiva.

Seguimos caminando en el monte, volvemos á cantar el zortziko, vuelven los montes á responder á nuestros cánticos, y ya entramos en el intrincado laberinto del bosque, donde pacen los bueyes, donde los cerdos buscan castañas y bellotas, donde yo he buscado y he encontrado siempre la tranquilidad suprema del espíritu, la tranquilidad del cuerpo, la belleza de la Naturaleza, donde se pesa el valor del hombre y se ve caer el platillo donde se ha colocado el valor intrínseco del hombre, espíritu, los sentimientos artísticos, los sentimientos de Religión, de amor, de paz, de fraternidad y ascender el otro platillo donde se ha colocado el valor relativo del hombre, los honores, el oro.

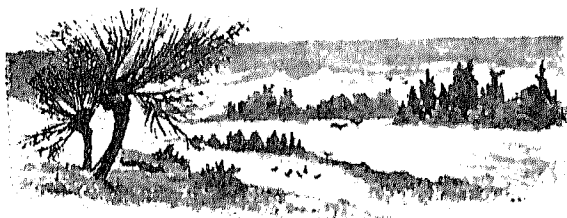
Allí, en el monte, es más grande quien más grande alma tiene, aquí en el llano es un obstáculo para ser grande tener grande el alma.

Hemos llegado á la fuente de Gambo, que es una fuente ferruginosa que tiñe de rojo las piedras que interrumpen su camino.

Lógico es que allí, en medio de aquellos bosques, entre aquellas vertientes, en aquella región de las águilas, la Naturaleza bravia haga brotar de su seno agua de hierro que en hierro convierta sus músculos de los habitadores de aquella comarca; agua de hierro que en hierro convierta sus voluntades, sus energías, sus huesos, su cuerpo todo, indestructible armazón donde guardan un espíritu delicado como el cielo que surcan las águilas, un corazón tierno y hermoso como cristalización de todo aquel ambiente de poesía.

Echados en el suelo, bajo los árboles, hemos permanecido largo rato contemplando las bellezas que nos rodean, y luego hemos regresado á Santesteban cantando zortzikos y cogiendo moras...

Quando volvimos al mismo punto desde el cual habíamos descubierto á Gaztelu, nos despedimos del poético pueblecito del dulce sueño, del pueblo encantado, del pueblo misterioso que parece un secreto encerrado en el pecho de aquellas montañas, y nos despedimos de aquellas águilas que seguían meciéndose en el espacio con solemnes movimientos de soberanas, que seguían girando silenciosamente con las alas extendidas que seguían bajando á la tierra como flechas, que seguían rozando el suelo con sus alas, que seguían moviéndose apiñadas entre los montes sobre los tejados de Gaztelu, que seguían destacándose en el cielo azul purísimo perdiéndose en el manchón pardo de los montes...



EN MI ALDEA

Afanoso por visitar mi pueblo, aprovecho un día de asueto para saciar mi deseo ardiente.

Mi aldea, como muchos de los pueblos del país basko, está rodeada de grandes montañas formadas con grandes peñascos. Su naturaleza es vistosa y accidentada, su vegetación rica y variada. Allí no causa la monotonía ni aburre la uniformidad. Lo agreste conserva aún por partes toda su independencia y su pujanza, á pesar del invadiente cultivo, que con el arado va usurpando su dominio.

Así, pues, alternan lo cultivado y lo silvestre, lo llano y lo escabroso, de la manera más brusca.

Dejo de leer una de las novelas de Trueba, cuya lectura me deleita, pues la escasa claridad no me permite continuar saboreando la hermosa joya literaria que tiene por título «Cuentos campesinos», y me dedico á contemplar el hermoso aspecto que ofrecen el crepúsculo vespertino y la matizada alfombra con que están engalanados los campos, sentándome en rústico banco al pié de un corpulento árbol, cuyo tronco está completamente cubierto de trepadora yedra.

Hermoso conjunto, gran ocasión para inspirarse el poeta que sepa cantar las bellezas de los campos ó la armonía de la Naturaleza; mo-

mento oportuno para el artista que se dedica á trasladar al lienzo los efectos del dios astro. De allá, á lo lejos, apercibo el murmullo de las espumosas y bulliciosas aguas que corren á porfía monte abajo, deseosas de confundirse con las del riachuelo; más cerca oigo la fresca y potente voz de un *baserritarra*, que entona un zortziko, acompañado de las agudas notas que producen las poco ó nada engrasadas ruedas de la carreta que guía, y á alrededor veo á los bulliciosos pajarillos, que, cual monos enjaulados, se persiguen de árbol en árbol y de caña en caña, entonando sus melodiosos y admirables arpegios.

Así gozando de la gran obra del Creador, mis reflexiones son interrumpidas por el ruido del ómnibus que conduce á los viajeros desde la estación inmediata al pueblo. Una vez en éste el carruaje, salen de él algunas señoritas y unos cuantos señoritos, cuya indumentaria es irrisoria. Unas y otros, con sus papás y mamás, se dirigen á un chalet cercano á la carretera, cuya finca, días atrás, tenía un letrado que decía: «Se arrienda».

Dan las ocho menos cuarto en el reloj de la torre, y acto continuo empieza á oírse el monótono talán... talán campanil de la iglesia, anunciando á los fieles que dentro de un cuarto de hora dará principio el santo rosario, al que pienso asistir antes de emprender el viaje de regreso á Bilbao.

Aprovechando los pocos minutos que me quedan para poder admirar los encantos de mi aldea, contemplo el cielo estrellado de diamantinas puntas; oigo el murmullo del arroyo con el estruendoso movimiento del torrente; el suave susurro de la brisa; la melodía del ruiseñor, como el armonioso concierto que mil canoras aves entonan al despedir el día.

Bilbao.

J. R. B.

Las abarqueras

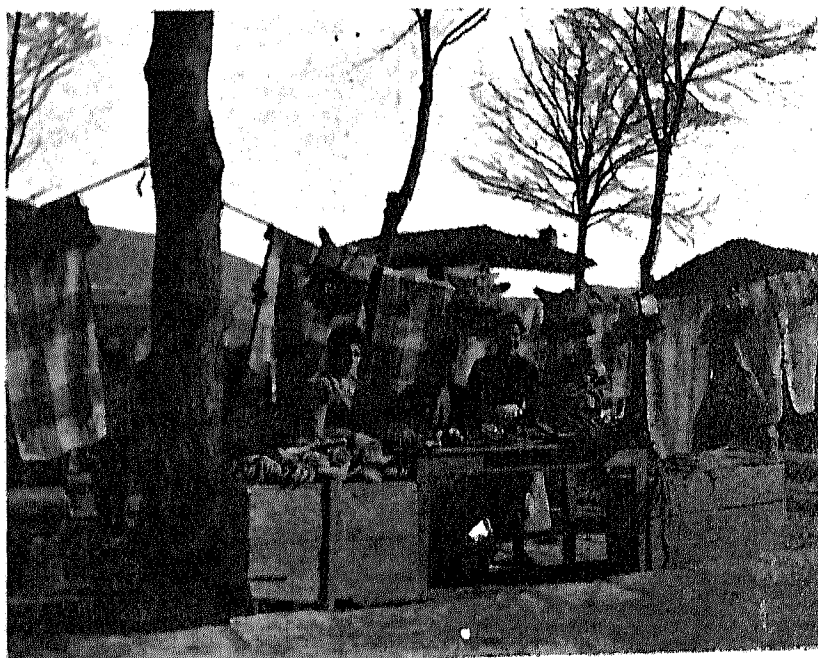
Como en las romerías la rospillera, en las ferias es la abarquera su complemento indispensable.

Dos cajones y una mesa son el mostrador, almacén y despacho de ese animado día. Mantas para el ganado, *uz-larrilarruak* adornados con tachuelas y doble fila de fieros ó borfitas de lana de colores chillones, gualañas, hoces, rastillos y cencerros en representación de la ferretería campestre.

Abareas de varios tamaños y rollos de tejido de lana para hacer *mantas cok*; cordones blancos ó negros para sujetar la abarea al pié; algunas cuerdas y collares para el ganado, sin olvidar la piedra para afilar y la mecha que sustituye á la yosca.

En el suelo, rollos de cuero curtido como base de una industria que la competencia del torpe calzado moderno vá á matar.

Por eso la abarquera dejará también de serlo para convertirse en vendedora de baratijas.





LA LENGUA

No podemos luchar con el «maïsser», dice Unamuno. Es decir, que dominado por el «maïsser» castellano tenemos que abandonar «la espingarda» baska. Pues bien; yo replico á eso. ¿Por qué es espingarda el idioma basko? ¿Por qué no se habla por tanto número de almas y por lo tanto por qué no es tan difusivo? Pero la diferencia de una lengua no la hace el mayor ó menor número de personas que la hablen.

Una lengua puede hacerse universal y de hecho se hace, por su fuerza inicial, por la idea que ella propague, por el espiritualismo que defienda, y por el mayor ó menor grado de energía ideal que con ella se mantenga.

La lengua francesa es hoy, y lo será en muchísimos años la lengua reconocida como universal, no solamente en el comercio y la industria donde el francés es como la llave espiritual que abre las puertas de toda la correspondencia universal, sino en el mundo literario y científico. Alemanes, noruegos, húngaros, cuyos libros están traducidos al francés, pueden asegurar desde luego, la completa difusión de sus obras por el resto del mundo. ¿A qué se debe esto? No solamente á que el francés continúa habiéndose por millones y millones de almas, sino porque del seno de esa gran nación han surgido hombres esclarecidos como Chateaubriand, Racine, Hugo, Bossuet, Taine, Musset, Corneille, Rousseau, Lamartine, Lacordaire, y otros mil que harían interminable la lista y cuyas ideas han recorrido la más estupenda trayectoria.

Ellos y sus ideas han hecho el idioma. Ellos lo han universalizado obligando á la humanidad á valerse de la lengua francesa para conocer su espiritualismo; y hoy mismo parece que aún las traducciones alemanas ó inglesas tienen que estar hechas en francés para que sean admitidas en el gran mercado literario.

La lengua española adquirió su gran preponderancia durante todo el siglo XVI en que sus más grandes autores eran leídos por el mundo entero. A medida que se ha ido degenerando la raza, ha ido careciendo también de ingenios y de autores de primer orden y hoy el castellano, no solamente ha perdido en su trayectoria una enorme distancia, sino que aún dentro de la península se habla por menor número de españoles que hace años. Y es que ya apenas se van produciendo en castellano aquellas magnas obras de los grandes autores que con tanta gloria inmortalizaron su lengua.

Nadie se hubiese acordado del septentrionalismo europeo, si nó hubiese nacido un Ibsen, cuyo realismo brutalmente ha invadido toda la Europa y el resto del mundo civilizado.

Tampoco nos hubiese hecho falta el alemán, si ese pueblo que comienza á ser grande no hubiera pasmado á toda una generación del siglo XIX con esas escuelas filosóficas de los Schopenhauer, los Nietzsche, los Schiller, los Goethe y otros ingenios que han pasado á la posteridad. Y aquí, hoy mismo, en la nación española se va notando este mismo fenómeno con el idioma catalán. El catalán avanza y avanza considerablemente. Aquel dialecto que no hace aún treinta años, era tenido en sentido despectivo, hoy se va abriendo paso, por calles donde le levantan arcos de triunfo. ¿Será acaso por el número de habitantes que lo hablan? En mi concepto no. Este número es relativamente exiguo, con relación á su intensidad literaria. Pero en cambio necesitamos del catalán y nos obligan á conocerlo, las obras magníficas de esos notables varones que se llaman Verdager, Guimerá, Rusiñol, Víctor Catalá, Maragall y otros más. La obra literaria de estos publicistas hace difusiva su lengua, al resto de la humanidad.

Es pues insigne aberración suponer á una lengua, tanto

más difusiva, cuanto más muchedumbres la hablan, sin tener en cuenta que otro idioma reducido acaso á esferas más humildes, puede por su intensidad llegar á la conquista espiritual de miles y millones de almas. Ahora bien; en esta forma ¿es «espingarda» el baskuenze con relación al «maïsser», castellano? Indudablemente que sí. Hoy nos encontramos en esta triste situación aun que nos es muy doloroso el reconocerlo. De manera que tiene razón nuestro genial paisano Unamuno. Ni en trayectoria, ni en intensidad, ni en fuerza inicial vencemos al castellano. Pero aquí llegamos á una nueva fase de la cuestión. ¿Puede el baskuenze desbancar al castellano en el terreno social y literario? Evidentemente que sí. Esta afirmación constituirá una paradoja para algunos de los lectores, pero no se asusten. También yo he oído buen número de veces, que el baskuenze, ni político ni literario, ni social, ni menos jurídicamente sirve, para gran cosa.

Pues bien; el pueblo basko, al entrar en una nueva era de la civilización está produciendo hombres intelectuales, cuyas ideas cada día son más discutidas. A estos hombres les ha dado por continuar pensando, y escribiendo en castellano, y en esa lengua, se les ha leído y se les ha comentado.

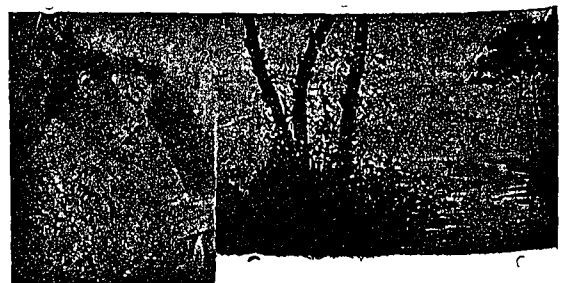
Pero si estos hombres hubiesen dicho y escrito en baskuenze lo mismo que lo han hecho y lo están haciendo en castellano ¿no es verdad que del baskuenze se hubiesen necesitado multitud de almas como hoy los vemos en la misma necesidad de traducir el catalán, para conocer el teatro catalán y la literatura catalana? ¿No se nos hubiera traducido como se traduce el catalán? Evidentemente que sí, y nuestra lengua hoy abandonada y casi proscrita de algunos núcleos, hubiese evolucionado. Este es pues el motivo principal por el que nuestra lengua desgraciadamente va siendo una «gloriosa espingarda». Por que la hemos abandonado nosotros mismos, la estamos dejando que vaya acabándose por consunción.

Pero ya que el señor Unamuno, nos habla de «espingardas» y «maïsser» bien podía contribuir á hacer de nuestra lengua un arma defensiva; pues no se comprende que un hombre de mentalidad tan robusta como la del rector de la Universidad de Salamanca, siendo tan basko como nosotros, abomine de su linaje para ufanarse ó poco menos en decir que sería irrisorio que nuestra «espingarda», intentara luchar con el «maïsser».

Es decir que él no tiene de basko, mas que el nombre. ¡Es lástima! Porque podía hacer más que nadie en lo de la difusión de nuestra lengua. Y no hay duda. Si Unamuno al leer hace unos días en el Ateneo de Barcelona aquellas poesías inéditas, las hubiese leído primero en baskuenze y después en castellano, el Unamuno aplastado por la losa del castellanismo hubiera sido el Unamuno libertador, cuyas estrofas serían un canto á nuestro idioma y una nueva orientación á nuestra personalidad. Ya sabemos que Unamuno conoce admirablemente el baskuenze, por lo que su conducta nos parece doblemente censurable. Haga difusiva nuestra lengua que no le faltará quienes le sigamos en su nueva y gloriosa ruta. Entonces llegará á ser el baskuenze un arma modernísima capaz de luchar en el idealismo, con las lenguas más elocuentes y ricas. Podremos pensar, ser moralistas, etc., nunca oradores. Y en ese terreno lucharíamos y venceríamos acaso al maïsser de la más rápida trayectoria.

ADRIÁN DE LOVARTE.

San Sebastián, 1906.



SECCION AMERICANA



DOCTOR BERNARDO DE IRIGOYEN

† en esta Capital el 27 del corriente

(Retrato del año 1880)

DURANTE cerca de tres cuartos de siglo, desde 1840 hasta este instante, el nombre de Bernardo de Irigoyen ha resonado incesantemente en la república, por que en ese larguísimo periodo de tiempo sirvió sin interrupción empleos de Gobierno, prestando señalados servicios al país.

La cronografía del ilustre repúblico que acaba de entrar en la Eternidad puede compendiarse así: nació en esta ciudad el 18 de Diciembre de 1822; se graduó de doctor de derecho civil en Diciembre 26 de 1842; en la misma fecha fué nombrado secretario de la Academia de Jurisprudencia; en Octubre de 1843 pasó á Chile como

oficial de la Legación Argentina; en 1846, retirada de Chile la representación diplomática argentina, el Gobierno le encargó el estudio y busca de antecedentes probatorios del derecho argentino sobre las tierras de Magallanes, y del Fuego, debiendo residir en Mendoza; en 1851 se ordenó su traslado á Buenos Aires, encargándosele de organizar los antecedentes legales necesarios para reglamentar el Patronato Nacional en sus relaciones con la Santa Sede; en 1852 fué nombrado vocal del Consejo de Estado creado por el General Urquiza para organizar la república bajo la constitución dictada de acuerdo con el glorioso vencedor de Caseros.—Desde la revolución del «Once de Sep-

tiembre» que segregó de la Confederación argentina la provincia de Buenos Aires, hasta 1860, el doctor Irigoyen abandonó su actuación política, dedicando todo su tiempo, sus energías, y sus vinculaciones sociales, á la abogacía, y especialmente á los negocios de compra-venta de campos, y planteación de estancias, creando así las bases de la pingüe fortuna que ha disfrutado en su vejez.—En 1860 fué elegido convencional, y cooperó eficientemente á la reincorporación de Buenos Aires á la República Argentina; en 1866 fué nombrado vocal de la Junta de Crédito Público; en 1869 Fiscal del Superior Tribunal de Justicia; en 1873 Procurador del Tesoro; en 1874 diputado á la legislatura porteña; en 1875 fué presidente del Senado; el mismo año pasó á desempeñar la cartera de Relaciones Exteriores, bajo la Presidencia del Dr. Avellaneda, quien, en 1877, le confió el Ministerio del Interior. En 1878 fué elegido diputado, y presidente de la Cámara, en la Provincia de Buenos Aires. En 1874 el gobierno nacional lo nombró ministro plenipotenciario ante la República del Uruguay, para solucionar los graves conflictos pendientes, lo que realizó satisfactoriamente. En 1880, al inaugurarse la histórica presidencia del general Roca, fué nombrado Ministro de R. Exteriores, y logró inmortalizar su nombre en la célebre nota que pasó al gobierno de Colombia exponiendo los principios argentinos de *Derecho Público Americano*. Esta nota y la reciente del doctor Drago sobre cobro coercitivo de Deudas Públicas son las únicas que han revelado *hombres de estado* en los que han ejercido el ministerio de R. E. en este país.

Desde 1884 época en que se diseñó la imposición de la candidatura del Dr. Miguel Juárez Celman á la presidencia de la república, y durante el nefasto período que ejerció el poder supremo, desapareció el Dr. Irigoyen de aquel escenario político corrompido por la adulación, hasta que cayó en las sangrientas jornadas de Julio.

En 1890, la convención nacional reunida en el Rosario proclamó los nombres de Mitre y de Irigoyen para ocupar, respectivamente, la presidencia y vice de la República, para el período—1892—1896—á cuya candidatura renunció. El mismo año fué elegido Senador Nacional, y en la célebre interpelación produjo la caída del gabinete, y la renuncia del Presidente Saenz Peña. En 1895 fué elegido Senador Nacional. El año 1898 fué elegido Gobernador de la Provincia de Buenos Aires. Y en 1902, terminada su progresista administración, fué elegido Senador Nacional, en cuyo desempeño acaba de sorprenderle la muerte, en la madrugada del día 27 del corriente, en esta capital. Ha vivido pues 84 años y 9 días, sirviendo á la patria y á las ciencias jurídico-políticas con su clara inteligencia, su honorabilidad hereditaria, y conservando en todo momento la ecánime placidez de su superioridad intelectual y las caballerezas modalidades de su refinada cultura social.

En este momento vibran en mi oído los clarines y se abaten las banderas del ejército que acompaña el cadáver del patricio á su última morada, pero el espíritu luminoso del pensador Bernardo de Irigoyen entra en la serena región de la Inmortalidad, acompañado por cariñosos y justiciero aplauso de sus connacionales, y de todos los hombres del mundo que, durante su larga actuación pública y social, tuvieron el honor de estrechar su noble mano.

SU TESTAMENTO

No hablaremos de la cuantiosa fortuna pecuniaria que lega el extinto á su familia, nó, porque en la muerte de nada sirve el dinero para vivir en la memoria de la humanidad: hablamos de su *Testamento político*, dictado hace muy pocas horas, en presencia de un número de reducidos amigos íntimos, que rodeaban al prócer enfermo en sus salones, Saldías, Bianco, Iriondo, Llanos, etc., etc., confirmarán mi aseveración. El doctor Bernardo de Irigoyen, que tal vez presentía su cercano fin, resumió en un breve discurso la historia de los acontecimientos políticos de los últimos años, y con aquella benévola energía con que juzgaba á los hombres y á los pueblos, dijo al final de su peroración:—«Estamos recién formando la nacionalidad argentina del «futuro,» aquella *Gloriosa Nación* que soñaron los héroes de Mayo, entre el estruendo del cañón que demolió la dominación de la España oscurantista, y los torrentes de sangre generosa con que regaban las simientes de nuestra libertad.—Llegan diaria-

«mente á nuestras playas un millar de inmigrantes europeos, que al roturar los senos de la virgen pampa, en los desiertos territorios, crean inagotables fuentes de riqueza, fomentando de manera asombrosa las fortunas y el progreso material de la nación. Pero... casi todos son analfabetos, y todos, sin excepción, por cuanto no tienen otro ideal que la fortuna, quieren paz, y darán su concurso pasivo á cualquier político, hasta al más perverso, á condición que garantice la tranquilidad pública.

«—Nosotros, los argentinos, tenemos pues que obrar aisladamente, pero con toda energía y decisión, sin egoismos y sin debilidades, trabajando especialmente: en *fomentar la instrucción* de las masas, para que el voto electoral se ejercite conscientemente; y en rodear con nuestro concurso personal, activo, eficaz, á cara descubierta, al doctor Figueroa Alcorta, cuyos nobilísimos propósitos de regeneración política me hago un honor en reconocer; pero que asediado por inútiles, obstaculizado por elementos reaccionarios, y abandonado por la muchedumbre de los ciudadanos egoístas, no puede realizar en la Presidencia de la República—solo—su patriótico programa. Vayan ustedes, *todos los buenos*, sin diferencias de color político que siempre son transitorias, y hagan obra de varón, de varones argentinos, ayudando eficientemente al señor Presidente en la magna y gloriosa tarea de la regeneración institucional que él ha prometido solemnemente...»

Dos días después de la velada en que el Dr. Bernardo de Irigoyen pronunció esa arenga—que yo llamo *testamento político*—el señor gobernador de Buenos Aires, don Ignacio D. de Irigoyen, y su antecesor inmediato don Marcelino de Ugarte, en representación de la diputación provincial del Congreso, ofrecían al Excmo. Presidente de la República el concurso de su partido para realizar en paz el magno programa del Dr. Alcorta. Y se realizará para felicidad de todos. He aquí un hermoso caso de telepatía política, en que después de muerto seguirá actuando el alma del prócer Bernardo de Irigoyen.

Es timbre de honor para los hombres de nuestra raza eskalduna, como son estos, y que por haber cultivado su amistad durante los últimos treinta años me llena de satisfacción, porque me permite depositar sobre el féretro del extinto esta cariñosa siempreviva.

F. DE BASALDUA.



IEA-EUSKALDUNAK!

Egun abetau arkitzengora
Zerbait egin bearrian
Nola choriak alian billa
Saiatzen diran lurrian;
Diputazio goitua buru
Prestu dankagu aurrian.
Konbeni dana eskuratzeko
Betiko euskal-errian.

Asi gaitian bada guziok
Atzerarik egin gabe,
Edo fueroak jarri segiran
Ta bestela jo lurra be;
Gure Arbola izan dedilla
Euskal semiaren jabe,
Eta segiran emen ditugu
Fueroak dudarik gabe.

Mondragón.

F. ABARRATEGUI.



Good bye, Mr. Cámeron

El contenido de la que dirigi á usted en 10 del actual, parece haber producido sorpresas inesperadas; casi diría de carácter á revelaciones.

Y es que se complementa con otras dos publicaciones: la primera «Las aberraciones cabañeras», y otra posterior entre la suya á que me refero y la actual que le dirijo.

En esta posterior se exponen casos concretos, de los tantos en que la ciencia se apoya antes de establecer sus Leyes, que han de ser debidamente comprobadas.

Es con los hechos que se demuestran estas verdades.

¡Cuántos al leer estas producciones modestas, pero firmes, habrán rememorado iguales fenómenos!

Pero es que si el empirismo y las sugerencias moriscas no cundieran tanto entre los privilegiados de la fortuna, carecerían mis argumentos de este privilegio: pues bastarían otros razonamientos más sencillos, y que al menos observador no debieran pasar inadvertidos. Un poco del común sentido tan propenso á las ausencias en el común de las gentes: eso basta.

Mas fuera como fuere, la verdad del caso se impone, y el resultado es evidente. Empieza á aclararse, á comprenderse un enigma ganadero de la mayor importancia nacional: de gran repercusión, por lo tanto, y que traído el debate á la palestra, concluirá por destruir radicalmente los argumentos expuestos con gran calor, pero cuya inconsistencia se derrumba por sí misma, aportando su mayor descrédito.

¡El campeonato del Durham ha sonado fuerte! ¡Se le critica como una barbaridad temeraria!

¿Qué se argumenta en su contra?

¿Cuáles son los principios de razón en que se apoyan?

¿Quiere usted oírlo?: pues voy á explicárselo.

El principal, el de mayor argumentación, es lo que yo llamo sencillamente «un al contrario».

La hermosa vista de tantos ejemplares, que algunos, admírese usted, dan en la balanza 1.400 kilogramos, dejando chiquito á aquel famoso que, capado y cebado, hizo que recorriese la Inglaterra en un vehículo especial, el célebre Colling, que al venderlo estipuló esa condición, para que revelase al país, como fenómeno, lo que pudo desarrollar su ingenio en aquella portentosa familia.

Y como la virtualidad de lo que aquí se llama «peñas» constituye el Norte de tan descabelladas brújulas, á ella van esa elefantésca admiración de los inventos y destrucción de los bolsillos.

A seguir ese camino, pronto veríamos las estadísticas en blanco, en las columnas donde antes imperaban los millones.

La carne acabaría con la carne; ó sea lo que en álgebra los signos, más por menos da menos (+ × -- = --).

* *

Decirles que en la «Real Sociedad de Agricultura y Ganadería» pasaron los tiempos ignotos en que el criterio iba á obscuras: que aquella institución es la primera del mundo, y no sólo de Inglaterra: es título pequeño, para que temperamentos nada focos, siquiera por instinto de altruismo, se descubrieran y acatasen con respecto sus veredictos.

Ignoran ellos que la balanza en estos casos es lo que en criollaje es llamado «pa pior»; y que cuando sus representantes concurren á hacer honor á ese género de hermosas rivalidades, van con el metro en la mano ó en la visual. Que sus procedimientos se apoyan en principios de

ciencia, reguladores de inadvertencias posibles, y que aplicados en detalle, según cada especie y sus propios valores, dan una suma zootécnica, que es la que decide el conjunto.

Decirles eso, impuesto por el progreso en Francia, en Alemania, en Estados Unidos y en cuantos países se estudia y se adelanta, es para que se le rian á usted en las narices y le canten, con relación, un Diccionario, que, aun entre los que les era propio, va cayendo en desuso.

* *

Mas no por eso, Mr. Cámeron, vaya usted amargado hacia sus lares: ni crea usted, como ya habrá podido apercibirse, que todos son horregos.

Es verdad que todos llevan lana: ¡No habrán escapado á usted vellones de fibra sobresaliente, epidermis cubiertas de folículo tupido, bien impregnado de untuosidad fina y sedosa!

No serán muchos, pero no importa.

Para los preclaros en aplicar la selección, bastaría uno solo, para que en zona aparente, que aquí hay muchas, regenerase las razas y se extienda en un determinado número de años.

La semilla está echada. Para usted será la satisfacción cuando la vea reproducirse fecunda y lozana.

Con unos pocos como este buen «Basko Tambero», que aclaran la doctrina, seguirá el apostolado, y allá un nuevo culto, en que ha sido preciso un nuevo Cristo, para bien de estas inmensidades pampeanas.

¡Ya el galardón lo recibirá V. á su tiempo! ¡Bien puede ser que en el vayamos unidos! Cosas más grandes hemos visto en que un pastor ha asombrado al mundo como guerrero, otros han regido pueblos con sabiduría y sin aceites.

¿Porqué entonces, no hemos de ser también nosotros, «hombres notables» de verdad y sin sueldo del Estado?

¿Quién sería aquí, el deudor y quien el acreedor: el país que nada nos paga, ó nosotros, (particularmente yo) que nada cobramos?

El mundo es así Mr. Cameron, y como rueda, también rodante.

* *

En mi tambó (sin vacas actualmente), los terneros y toritos más avenjados, siempre fueron, «en apariencia chicos».

Su estatura, cuando llegan á grandes y que lo hacen pronto, es más petisa, aunque largones.

La trompa y el testuz, se endan facilmente por entre los estrechos alambres del corral en que se encierran y la distancia los confundimos con sus hermanas: el cono truncado no se divide (aunque livianones). Cuando llegan á grandes, lo que hacen pronto, hasta las criaturas no les tienen miedo.

Se suben por las patas de tan mansos compañeros, y apenas pueden asirse á unos tan pequeños admiñitos muy amarillentos, á los que vulgarmente se les dá el nombre de cuernos, por lo parecidos.

Presentan la bajo barba, que es cortita, á las caricias, cual gatos marrulleros; que á todo hace la costumbre, pues estos muchachos criollos se le suben á las barbas al británico más grave. Cuando viejos, que lo hacen pronto, centiéndase bien, estos últimos, no los toritos) los que cambian fáciles el pelo; pero las mañas, ¿Cuándo?

Dicen que los ingleses y los baskos, nos parecemos en muchas cosas. Ustedes con el food-ball y otros juegos que no sé si serán tan bárbaros como los nuestros; pero nos envidian y nos distinguen en una cosa. Que ustedes, oyen, callan, y aguantan todos los chubascos. A nosotros cuando nos atufan un poco, cantamos claro, y es lo menos que puede sucederles, porque después, los pícaros, nos convidan, y nos pasan la mano por el lomo.

Veremos si son tan criollos, como dicen, y si tan espléndidos.

¡Qué regalen un «Conqueror», á cuenta de lecciones, y ya verán qué lindo tambito para mis basqui-criollitos! ¡Antes de dos años, les ganaban el campeonato á esos plátidos! ó apostarían doble contra sencillo: y sinó devolvía el tambo, quedándonos tan pobres con nuestra riqueza actual tan grande; que no es poca.

Bueno Mr. Cameron. ¡Quién sabe si otro año, se animarán ustedes á venir! todo dependerá de los que manden.

Mucho me temo que impere la fuerza bruta: quiero decir el número.

Si tuvieran buen juicio, y un buen sentido comun, que no es el más comun en los mortales, yo esperaría disputar con tan buenas lecciones como ustedes traen y ganaría mi apuesta á la fija.

De no, volverán las invasiones, y nos dedicaremos á hacer empalizadas. Veremos, con gran sentimiento, cómo triunfan las insensateces, no quedándonos otro recurso que el del pataleo, aunque, bien sabemos, que serán ellos los que pagarán el pato.

Si ustedes vuelven, como las golondrinas, ganaremos; y con la plata del campeonato aumentaremos el tambo. Pondremos unos arcos con fruletes; vendrán las dulzainas y el chistu; admirarán los pasos clásicos de nuestro querido aurreku, y en vez de unas bodas de Camacho, los recibiremos con un buen «asado con cuero», de carne bien gordita, tierna y sabrosa: que también sabemos.

Good bye, Mr. Cameron, Ritornelo.

Su mejor amigo y admirador.

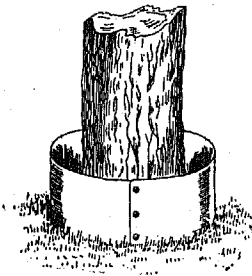
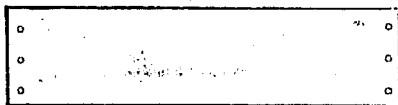
EL BASKO—TAMBERO.

Chacra del Desengaño.—Mar del Plata 1906.

Aparato para proteger frutales contra las hormigas

El aparato que representa el grabado es muy eficaz para evitar la invasión de las hormigas.

En el número anterior apareció un artículo relacionado con dicho procedimiento, que lo recomendamos muy especialmente, dados los informes que de su eficacia tenemos.



Su construcción no puede ser más sencilla como se vé por el dibujo, y su insignificante costo hállase al alcance de cualquiera.

Con este simple aparato se evita el uso de los hormiguicidas que resultan molestos y costosos y que no siempre extirpa la invasión de tan perjudicial insecto.

Cultivo de la Fresa

POR EL PROF. PAUL EVANS

Director de la Estación de Experimentación para la Fruta en el Estado de Missouri

Muchos labradores que no han cultivado antes la fresa se están interesando actualmente en el negocio. Un buen terreno y un buen clima facilitan la producción de la fruta que se reputa de tamaño, color y calidad superiores. El temor de un exceso en la producción no debe detener nunca el progreso de este negocio, porque tanto la producción como el consumo siempre quedarán equilibrados de autemano. Puede de cuando en cuando presentarse un desnivel en el mercado; más la fruta buena y propiamente empacada y bien expedida siempre encontrará fácil salida dejando buenas ganancias. Algo se practican ahora los trasplantes de otoño, aunque los de primavera son los mejores para muchas secciones de los Estados Unidos. La plantación de otoño es buena cuando la estación es favorable; pero por regla las estaciones son inciertas y el crecimiento de las matas resulta mezquino.

Varían mucho los métodos para trasplantar; sin embargo, existen algunos principios que deben seguirse, y uno de ellos es el de que el terreno ha de prepararse muy bien. El carácter del suelo debe adaptarse al crecimiento de la fresa. Es posible que el método de cultivo que se sigue en una parte no tenga el mismo buen resultado en otra, y en las tierras groseras y pedregosas, que tienen poca superficie de buena tierra, el cultivo por plantas aisladas es el que debe seguirse con mayores ventajas. En donde quiera que las tierras sean blandas y estén libres de piedras, el sistema de hileras bien mateadas pueden seguirse con provecho.

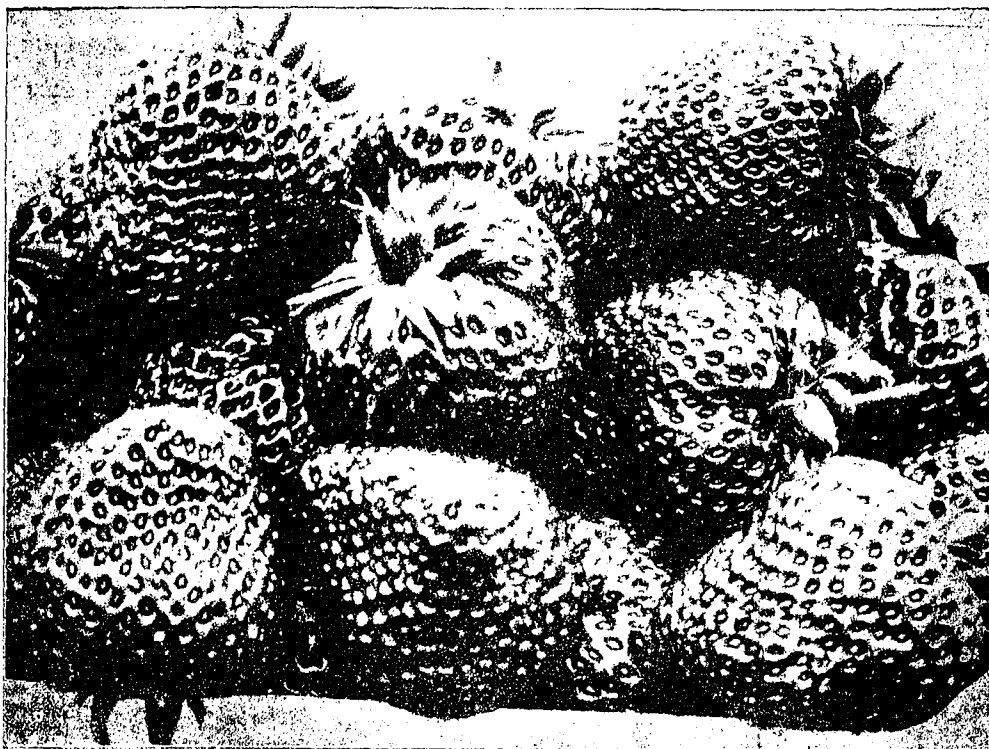
Antes de hacer el trasplante, los camellones pueden juntarse por medio de un arado ordinario para voltear la tierra, formando un surco posterior, en seguida los camellones pueden arrasarse con una rastra. Otro de los métodos consiste en hacer un surco derecho y colocar las plantas en él. Si se va á seguirse el sistema de cultivo de hileras bien mateadas, las hileras deben quedar á 12 decímetros de distancia, sembrando las plantas con seis decímetros de separación en las hileras, y éste es un método que se ha adoptado extensamente en los Estados Unidos.

Después que las guías han empezado á formarse hay que hacerlas seguir la hilera y no permitirles que ocupen el espacio que queda entre cada dos hileras. Algunos de los cultivadores de fresas en grande escala, hacen sus plantaciones siguiendo el método de plantas aisladas, de modo que puedan cultivar de ambas maneras en la primera estación, y luego haciendo seguir á las guías una sola dirección logran un cambio á hileras mateadas. Si se va á seguir el cultivo de plantas aisladas hay que colocar las plantas con una separación de 9 decímetros entre ellas, cortando las guías para confinarlas á su propio centro.

No parece ser necesaria la costumbre que comúnmente se sigue de renovar la plantación cada dos ó tres años, pues que una misma plantación se ha aprovechado con buen éxito por un número considerable de años tan bien como con las replantaciones frecuentes. Cuando se usa una hilera ancha se puede llevar á cabo un sistema de renovación continuo, en el cual cada año se renuevan las plantas viejas colocando otras nuevas.

Durante la primera estación las plantas deben cultivarse de ambas maneras, por lo menos todo el tiempo que lo permita el crecimiento de los vástagos, y luego deben cultivarse de un modo, excepto cuando se siga el sistema de plantas aisladas. Durante la primera estación deben cortarse todas las flores para que las plantas no produzcan nada de fruta.

En la siguiente estación cuando las plantas están en fruto, no pueden cultivarse sino hasta pasada la recolección; entonces hay que recorrer las hileras de cada lado, limitándolas á su anchura debida, disminuir el



número de plantas en cada hilera, hacer regresar las guías y cultivar perfectamente el terreno durante el resto de la estación. Esta práctica debe seguirse tanto tiempo cuanto la plantación permanezca.

En seguida debe de abrigarse las plantas con paja ó con cualquier otra cosa conveniente como hojas, estiércol, etc., pues que si el terreno se hiela, el abrigo prevendrá que las plantas se desarraiguen por causa de la helada ó el deshelo; también ayuda á conservar la humedad del suelo, reduce el crecimiento de las yerbas inútiles y hasta cierto punto impide también que la lluvia cubra la fruta de lodo. En los lugares donde el terreno se hiela en el invierno, debe ponerse el abrigo sobre las plantas después que el terreno ya esté helado, y en los lugares donde los terrenos no se hielen, el abrigo debe ponerse nada más entre las hileras, pues que en la primavera es valioso y hasta después de la cosecha de la fruta puede luego quitarse para cultivar la tierra.

La fresa crece bien en cualquier terreno bueno. En las tierras delgadas y arenosas hay que abonar abundantemente. Los fertilizantes mejores son el potasio y el fósforo. El primero puede obtenerse de las cenizas de madera, del sulfato de potasa ó del muriato de potasa; el segundo se obtiene del hueso molido.

Al elegir las plantas de la fresa, el agricultor debe saber distinguir entre las plantas perfectas y las imperfectas. Las plantas imperfectas producen mucho; pero las plantas perfectas tienen que fertilizarlas. Las variedades imperfectas pueden plantarse en mayor número que las plantas perfectas; pero debe cuidarse de que cada tercera ó cuarta hilera consistan de plantas perfectas.

El elemento del suelo que más debe preocuparnos es el fósforo. Podemos lograr el ázoe del aire y el potasio es barato; pero el abastecimiento del fósforo es restringido. La aplicación de hueso puro molido es el medio más fácil y barato para proveerse rápidamente de fósforo. Las piedras fosfatas molidas son buenas, pero se necesita de mucho tiempo antes de lograr el beneficio que le imparten al suelo, y al usarla hay que hacer su aplicación con muchos meses de anticipación antes de la siembra de la semilla.

El arado de disco que varias de las firmas manufactureras están colocando en el mercado se ha sometido á una práctica tan grande y con tan buenos resultados, que se cree está llamado á tornarse en uno de los implementos de agricultura más importantes.

Conveniencia de la pasteurización

La pasteurización consiste en calentar la leche ó la crema á 70° C. con el fin de matar los gérmenes de la enfermedad. Los daneses están usando este método en casi todas las lecherías y ven que les es muy ventajoso para retener los mercados en contra de sus competidores.

Cuando la gente entiende que la mantequilla que se le vende procede de leche ó crema pasteurizada, se siente mucho más satisfecha al comerla que cuando sabe que el artículo que se le ha ofrecido contiene gérmenes que pueden ocasionarle una enfermedad.

El comerciante que pasteuriza su leche debe anunciarlo; pues tal cosa lo ayudará en disponer con más prontitud de mercancía.

El público tiene que educarse en este sentido, por cuanto que la mantequilla que procede de leche ó crema pasteurizadas tiene algunas veces un saborcillo á quemado, razón por la cual el comprador querrá desecharla si no es cuando entiende que procede de la pasteurización.

Tan pronto como toda la gente sepa que ese sabor peculiar en la mantequilla es un resultado de la pasteurización, eso mismo servirá como recomendación de tan necesario artículo alimenticio.

Contra los pulgones de las plantas

Al sinnúmero de remedios preconizados para combatir los pulgones en las plantas, que tanto daño causan, hay que agregar una nueva fórmula que aconseja como muy eficaz una revista agrícola europea, y que damos á la publicidad para que pueda ser ensayada:

Agua, 100 partes; jabón ordinario, 1,50; petróleo, 1; carbonato de sosa, 1.

El carbonato se disuelve en un poco de agua caliente; se disuelve también, aparte, en agua caliente, el jabón en la proporción de 15 á 20 partes. A esta segunda solución se agrega el petróleo revolviendo bien. Luego se mezclan ambos líquidos y se agrega el resto del agua.

Apliquese con pulverizadores varias veces.

Informaciones

Venta de un hermoso toro

Los Sres. P. y G. Hughes han vendido al Sr. Lorenzo Goñi, para su Establecimiento en la Estación Pieres F. C. Sud. el toro Durham «Craigwad Clown», por la suma de \$ 5.000 m/n.

Importante remate

Llamamos la atención de los cabañeros y criadores al importante remate de los Sres. José M^a de Iriondo y Cía. de 71 esplendidos reproductores Lincoln importados por la conocida casa de P. y G. Hughes; en dicho remate, que tendrá lugar el día Martes 15 de Enero serán incluidos ejemplares que han servido en los plantales de Dudding, Marris, Wavd, Yarrad, Carturiahl, Pears, Joug y otros.

Tuberculosis bovina

El inspector general de policía sanitaria de los animales está organizando un plan conducente a combatir la tuberculosis bovina, enfermedad que está tomando muy serias proporciones.

Como una de las medidas principales, aconsejará la aplicación con todo rigor de las medidas agregadas últimamente al reglamento de la ley, respecto de la importación de reproductores, para lo cual existe un lazareto cuarentenario en el puerto.

Prepondrá además la inspección una vigilancia severa y permanente de los establecimientos ganaderos por medio de veterinarios, á fin de aislar y someter á tratamiento los animales enfermos en cuanto se compruebe su estado.

Impuesto á los frigoríficos y saladeros

La comisión de presupuesto del Senado, proyectó un artículo nuevo para que fuera agregado á la ley de patente industrial un peso moneda nacional por cada animal bovino y veinte centavos por cada ovino que faenen.

Este impuesto ha sido considerado como muy elevado por aquellos establecimientos industriales, y esto ha dado motivo á que designasen una comisión que confirió ayer con el gobernador señor Irigoyen, respecto de los medios de obtener su rebaja.

El gobernador manifestó á los comisionados que el poder ejecutivo no había proyectado aquel gravámen, sino que se trataba de una creación de la comisión de presupuesto del Senado; que estando además aprobada ya por el Senado la ley de patentes y la revisión en la Cámara de diputados, debían dirigir sus gestiones á esta rama de la legislatura para obtener la modificación del gravámen referido.

Una invención

Un estanciero del departamento de Cañada Verde, parece que acaba de inventar un nuevo sistema de brote de gran aplicación.

El mismo señor ha ideado una parrilla de hierro montada sobre cuatro ruedas muy bajas, en la que deposita pasto seco, el que se pasa ardiendo por sobre las mangas de mosquita, que se quemán totalmente.

Ventas de campos

Se han verificado recientemente las siguientes ventas de campos:

En la Magdalena, á 30 cuadras al Norte de la Estación Alvarez Jonte, 658 hectáreas, 13 áreas y 61 centiáreas, á razón de \$ 185 la hectárea: Total, \$ 121.755.17. Comprador, señor José G. Olariaga.

—Campo en el partido de San Martín, con frente al río Las Conchas, á 10 cuadras de la estación Villa Ballester; 103 hectáreas, 19 áreas y 76 hectáreas; venta por orden judicial en \$ 16.200, que equivale á \$ 156.96 la hectárea. Comprador, señor Julio Bregazzi

—Campo en Santiago del Estero, departamento 25 de Mayo, á 1.500 metros al NO. de la estación y pueblo Guardia Escolta; 2.500 hectáreas á razón de \$ 15 la hectárea. Total, \$ 37.500. Comprador, Dr. Faustino Alsina.

Importan estas ventas, \$ 235 455.17.
—Campo en Exaltación de la Cruz, 149 hectáreas, 71 áreas y 96 centiáreas, de las cuales 5 hectáreas, 84 áreas y 103 centiáreas se hallan en el partido de Luján, entre las estaciones Empalme Lacroze y Etchegoyen, del Tranvía Rural, á razón de \$ 460 la hectárea. Total \$ 68 871.01. Venta por orden judicial. Comprador, Dr. Adolfo Salas.

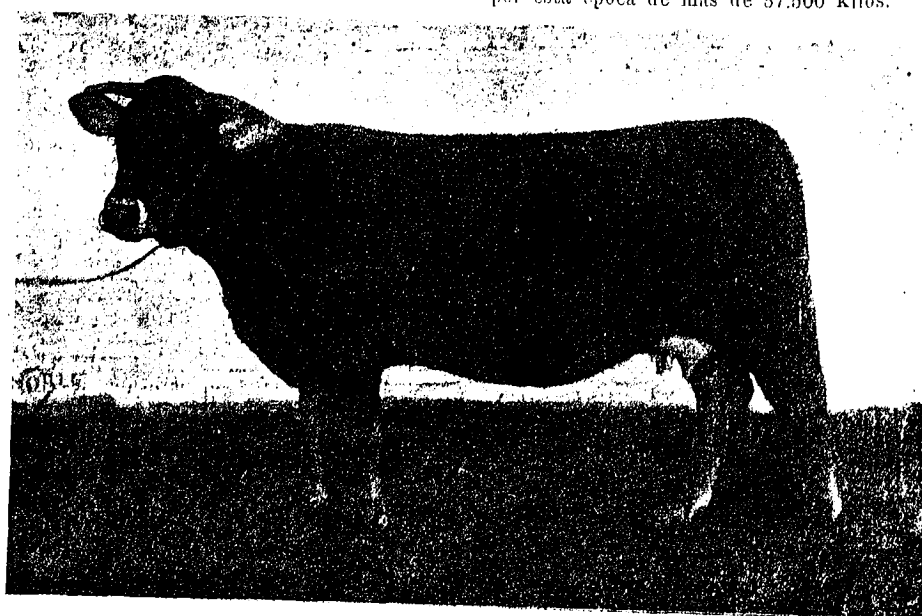
Importan estas ventas la suma de \$ 95 160.04.

La producción de manteca.

Unión Argentina.....	13.000 kilos
Martona.....	1.300 »
Cooperativa (Scandia).....	4.000 »
Progreso.....	3.200 »
Tandilera.....	2.100 »
Molino Oeste.....	900 »
Gandareense.....	800 »
Delicia.....	500 »
Victoria.....	1.100 »
La Central.....	800 »
Otras fábricas.....	2.400 »

Total.... 30.100 kilos.

A pesar de que el tiempo favorece la producción, ésta no aumenta en la proporción que el año pasado, que era por esta época de más de 37.500 kilos.



Vaca tarantesa

FIN DE AÑO

Suplicamos encarecidamente á los Sres. suscritores de la campaña que estén en descubierto con esta Administración, quieran hacer el servicio de enviarnos el importe que adeudan, sin pérdida de tiempo, á fin de evitarlos los perjuicios consiguientes.

LA ADMINISTRACIÓN

NOTAS LOCALES

Euskal Echea.—Tuvo lugar con el programa que habíamos anunciado el reparto de premios á las alumnas del Colegio de la Euskal Echea. Una concurrencia selecta y bastante numerosa presenció aquel simpático acto de cultura.

En los exámenes de idioma basco fueron premiadas las niñas Julia de Olariaga y Cecilia de Uhalde.

El discurso en bascuense lo pronunció muy bien la mencionada señorita de Olariaga, y la señorita Maria de Bilbao recitó con toda corrección los versos del señor Otaño, cuya primera estrofa era así:

«Euskal» oitara zar maitagarri
Zeruko intzez bustiyak
Ondorengoen argibidetzat,
Guraso zarruk utziyak;
Ill ziran ayen oinardekoak
Izan gaitezen biziyak;
Denok batentzat, bat danentzako,
Elkarrentzako guztiyak.»

A las damas encargadas de las materias que constituyen el programa de dicho Colegio, nos permitimos aconsejarles que la enseñanza del bascuense debe ser obligatoria y no voluntaria, como lo es en la actualidad; pues tenemos entendido que esa asignatura estaba comprendida con carácter general. Nada más lógico que en un colegio basco figure en primer término el idioma que representa, sin perjuicio de que se enseñen otros idiomas, que criterios infelices creen que son de mejor tono!

Sobre todo, los bascos que tienen la desgracia de ignorar el bascuense deben ser los primeros en inducir á sus hijos á aprender el idioma de la sangre. Difícilmente habrá hijos de ingleses, de alemanes, de italianos, de franceses y hasta de catalanes, que no hablen, ó por lo menos, no entiendan bien el idioma de sus mayores; pero los bascos.... Heyan su despreocupación en este sentido á un grado tan lamentable....

Varias veces nos hemos ocupado en estas columnas de este importantísimo asunto, y hemos de insistir siempre que llegue el caso.

Disolución de sociedad.—La acreditada firma comercial que giraba en esta plaza con el rubro de Larrea y Ariño, ha quedado disuelta, quedándose el señor José Maria de Larrea con el «Almacén Bilbaino» de la calle Buen Orden 1628, y el señor Cándido Ariño con el de la calle Alsina 902, que en adelante se titulará «Almacén Vizcaino».

Desearnos á ambos amigos una continuación próspera en todos sus negocios.

Un intendente modelo.—Por terminación de periodo, el señor Isaias Mendiburu, progresista intendente de Olavarría, ha renunciado voluntariamente á una nueva reelección como representante en el concejo deliberante.

El señor Mendiburu ha estado al frente de la Intendencia de dicho pueblo, con el agrado de todo el vecindario, una porción de años.

Durante su larga actuación ha implantado allí mejoras

de suma importancia. A su única iniciativa se debe el arreglo y compostura de las calles y caminos vecinales, y ha dotado á la parte principal del pueblo del alumbrado de alcohol, substituyendo la antigua iluminación de petróleo.

El hospital municipal es también una de las obras de la administración que termina.

La misma administración ha cancelado la deuda que la municipalidad tenía con el fondo escolar.

En estos últimos tiempos, el intendente Mendiburu ideó el plan de construcción de una gran avenida que partiendo de la localidad bifurcaba á Sierra Chica con prolongación á Hinojo, y hoy la idea se ha convertido en realidad, en gran parte, con el concurso del ministerio de obras públicas de la provincia.

El nombre del señor Mendiburu nunca será olvidado en Olavarría; pues sus constantes esfuerzos han dejado huellas de progreso y de buena administración que debían servir de ejemplo.

El Centro Navarro.—Celebrará en sus salones, el sábado 5 de Enero, á las 8:30 p. m. una de las animadas veladas que organiza periódicamente.

Almanaque Meteorológico.—Se ha puesto á la venta el famoso Almanaque del popular astrónomo del Pergamino Sr. Urriza.

Por la rebaja de alquileres.—El domingo pasado se realizó frente á la Bolsa de Comercio una reunión pública en pro de la imperiosa necesidad de la rebaja de alquileres.

El Dr. Garrigós y otros caballeros hicieron uso de la palabra para poner de manifiesto la disparatada suba de alquileres que hace insostenible la vida á la gente de trabajo que es la inmensa mayoría.

Uno de los oradores aconsejó, que ya que los propietarios querían hacer penosa la vida del pobre, era del caso confabularse todos para no satisfacer los alquileres hasta tanto no bajen á un nivel razonable que puede ser llevadero, sin tenerse que privar para pagarlo, de las artefactos más necesarios para otras necesidades apremiantes.

Al final, se propuso á los asistentes, la necesidad de realizar, sin pérdida de tiempo, un gran *meeting* de protesta á fin de incitar á las autoridades á que se preocupen de las necesidades y de los intereses del pueblo.

Fiesta.—El domingo 6 de Enero, se celebrará en Burzaco F. C. S., una fiesta organizada por la sociedad «Unión Baskotia» de dicha localidad.

La fiesta comenzará con un banquete servido en el Hotel de Zuziria, al que seguirá una *matinée*, desde las 4 á las 7 p. m.

Concurrirán *borsolaris*, se cantarán *zortzikos* y se bailará un *aurreku*.

Una banda de tamborileros amenizará la fiesta.

Banquete.—Un grupo de practicantes del Hospital de Niños obsequió noches pasadas á su exmédico externo don Abel Zubizarreta con un banquete en el Sportsman.

Robo.—Hace tres días fué sorprendido en la ferretería de los señores Landaburu, Orbea y Cia. un individuo, á las 2 de la madrugada, en momentos que intentaba escaparse llevándose á cuestas un fardo que contenía varios miles de tiras de revólver.

Los dependientes de la citada casa detuvieron oportunamente al discípulo de Cayo, que fué puesto á disposición de la policía.

Defunciones.—Han fallecido en esta capital recientemente:

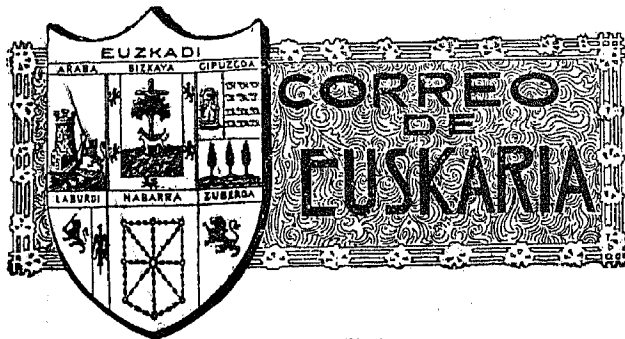
Juan Urritigoitia, Juan Bautista Bidart, Santiago Saugronis, Juan Rospide, Juan M. Bustinza.

En Chascomús: la señora Graciana Arcecheche de Echeberry.

Pasajeros.—Acaban de regresar de Europa: J. Balsegarry, N. Arrambide, C. Sarachaga, A. Harisnendi, G. Arrambide.

Enlaces.—Se realizó en Necochea el enlace de la señorita Felisa Fraiso con don Enrique Garciarena, lo cual dió motivo para una reunión social.

En Concordia, el enlace de la señorita Julia Alaga con don Oscar Goikoetxea.



ALABA

LA ZAFRA AZUCARERA.—La Azucarera Alabesa está llevando á cabo la operación de la zafra con toda actividad.

EL ESPERANTO.—Parece que en Vitoria trata de establecerse una Academia de Esperanto.

Cosa singular. No saben los vitorianos el idioma nativo y se van á dedicar á estudiar el ¡Esperanto!...

Realmente, estamos viviendo en el siglo de las sorpresas.

NOTABLE ORADOR FORENSE.—La prensa alabesa dedica calurosos aplausos al joven abogado donostiarra, don Gabriel María de Laffitte, con motivo de una brillante oración forense que pronunció recientemente ante la Audiencia de lo criminal de Vitoria.

Parece que se trata de un notable trabajo jurídico.

FEDERACIÓN AGRÍCOLA.—Para constituir la Federación Agrícola Basko-Nabarra, han celebrado en Vitoria una reunión los Srs. D. Vicente Laffitte, Larrauri y Arizmendi en representación del Sindicato Alkartasuna, de Gipúzkoa; Ampuero, Moronati, Gaytán y Mendiricocha, en representación de los bizkaihos; y el Sindicato Alabés en pleno.

Primeramente asistieron todos á la granja modelo donde se han verificado algunas experiencias.

Después se celebró la reunión en el palacio provincial. Quedaron designados tres presidentes y secretarios de los Sindicatos para que procedan á la redacción del Reglamento de la Federación.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Vitoria el Sr. Cándido Angulo, persona muy apreciada en aquella población.

GIPUZKOA

EN ZUMARRAGA.—Se ha incendiado la casa del barrio de Izaga, señalada con el núm. 11.

EN ANDOAIN.—Se produjo también otro violento incendio que redujo á cenizas la casa núm. 7 del barrio de San Pedro, propiedad de don Cándido Mendizabal.

EN HONOR DE CAJAL.—Ha tenido lugar en San Sebastian, en el Salón de actos de Bellas Artes una velada en honor del eminente histólogo don Santiago Ramón y Cajal, con motivo de haberle sido otorgado el premio Nobel.

La concurrencia fué numerosa y selecta. El acto fué organizado por la Sociedad Económica Baskongada.

IDEA PATRIÓTICA.—Firmada por *Un guipuzcoano* ha aparecido en un periódico de Bilbao una carta en la que propone la idea de celebrar en todos, absolutamente en todos los pueblos de Alaba, Gipúzkoa y Bizkaya, grandes manifestaciones públicas en demanda de que nos sean reintegrados nuestros derechos é instituciones.

La idea, como es natural, ha tenido buena acogida y es muy posible que pronto se lleve á cabo.

MOVIMIENTO DE POBLACIÓN.—Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de población en San Sebastian durante el próximo pasado mes fué el siguiente:

Nacimientos 130, Natalidad por 1.000 habitantes, 3.19. Defunciones 72.

EN SORABILLA.—Se ha verificado con gran algazara la fiesta patronímica de San Martín.

EN ASTEASU.—Obsequiaron con un gran banquete los socios de «Lagun Artea» á su presidente honorario don Severo Irazu, con motivo de su partida para la República Argentina.

Fué una manifestación cariñosa llena de notas expansivas.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en San Sebastian: Juan Olasagasti é Irigoyen, Juan Bereciartu y Egaña, Venancio Aguirre Bengoa, Agapita Esnaola, Jesús Iruregui, María Lete y Querejeta y Digna Bidaurre.

EN VILLARREAL.—Se han celebrado este año con mucha animación las ferias de Santa Lucía.

OBRAS BASKONGADAS.—En un tomo en 4.º mayor, lujosamente impreso y en el que á las 80 páginas de introducción siguen otras 249, ha dado á conocer el distinguido baskófilo don Julio de Urquijo é Ibarra, un manuscrito del primer tercio del siglo XVIII (1712) original del doctor labortano Joannes d'Etcheberri, manuscrito del que se hace mención en el libro de actas del «Bilgar» de Ustaritz y que ha sido descubierto recientemente en Zarauz.

Las obras de Etcheberri, escritas en baskuenze labortano, contienen datos curiosos acerca de la lengua y escritores baskongados y numerosas formas verbales autorizadas con citas de Axular, Pouvreau etc., etc.

Precede en esta edición, al texto del manuscrito, una larga introducción, en la que su autor, don Julio de Urquijo, basándose en documentos desconocidos hasta ahora, nos dá á conocer la vida del doctor de Sara, á quien no sin razón calificó el Padre Larramendi de muy docto y amante de su lengua.

El notabilísimo libro está impreso en la casa Paul Genthner, de París.

ADHESIÓN DE LOS MÉDICOS.—En el último número del «Boletín del Colegio de Médicos», de la provincia de Gipúzkoa, encontramos la siguiente patriótica adhesión al mensaje que la prensa baskongada acordó en Zumárraga elevar á las Diputaciones:

«A nuestros diputados: La clase médica de Gipúzkoa, amante, como la que más, de Baskonia y de sus venerandos fueros y libertades, envía á las Diputaciones baskas reunidas hoy en Madrid, su incondicional adhesión, haciendo fervientes votos porque el éxito más completo corone sus gestiones en pró del país que tan dignamente representan.

«El «Boletín del Colegio Oficial de Médicos», de Gipúzkoa, que no obstante su carácter profesional, representa á una digna y respetable clase en el estadio de la prensa baskongada, hace suyo el patriótico Mensaje que éstas les dirige en estos solemnes momentos.—La Redacción».

COMISION BASKONGADA.—En Tolosa se ha constituido una comisión, de la cual es presidente don I. Calparsoro y secretario don José María Mendia, y en la que aparecen unidas, para rechazar todos los ataques injustos que se hayan dirigido y se dirijan á los derechos y á los intereses de Baskonia, las siguientes entidades de aquella importante población: Centro Musical Tolosano, Casino de Tolosa, Circulo Católico, Lealtad Gipuzkoana, Sociedades Lagun-Artea, Denok-bat, Igarondo y El Diapasón.

La citada comisión ha adoptado entre otros acuerdos el de suplicar á todas las Sociedades políticas y de recreo de Gipúzkoa, que trabajen con celo para conseguir no se

lean ni se adquirieran periódicos que velada ó abiertamente sean antibaskongados.

Nos parece una oportuna y necesaria idea.

EN RENTERÍA.—Ha ocurrido una desgracia que llenó de consternación al vecindario.

En momentos que pasaba un automovil por el puente pequeño de Rentería, cercano á la fábrica de achicoria, una niña de tres años llamada Juliana Garmendía tuvo la malhadada ocurrencia de atravesar la carretera en aquel preciso momento, y fué atropellada entre las ruedas quedando muerta en el acto la pobre criatura.

Es lamentable la frecuencia con que ocurren esta clase de desgracias, por la extremada rapidez que llevan tales carruajes.

EN EL FRONTÓN DE ADUNA.—Los diarios donostiarros recientemente llegados traen estensas crónicas de un gran partido de desafío jugado entre los notables pelotaris Chortena menor, de Oikina, y el joven de Aduna Jacinto Izaguirre.

Dicho partido parece que resultó muy interesante, el que después de muchas igualadas fué ganado por el de Oikina; pero no sin buena lucha. El Adunarra quedó en 21 tantos para los 25 á que jugaba.

Ambos jóvenes son una gran esperanza para nuestro sport.

NABARRA

CRISIS AGRÍCOLA.—La agricultura nabarra está atravesando una crisis muy aguda con la pérdida de las viñas, la epidemia de los olivos y la depreciación del vino.

A este respecto los diarios nabarros exortan á la Diputación no omita gastos para crear inmensos viveros de injertos, acometiendo resueltamente esta mejora, sin importarles los desembolsos del momento que pronto serían reproductivos.

Un asunto de vital importancia sería también el contener las corrientes emigratorias, que guiados por alucinaciones abandonan la tierra nativa, olvidando el deber que tienen de propender á la riqueza de su suelo, del que pueden extraer tantas riquezas como del de América si se dedicaran incesantemente al trabajo en la forma que se acostumbra en estos países.

FUNCIÓN TRADICIONAL.—Siguiendo la costumbre de años anteriores, se celebró en Pamplona la fiesta tradicional en honor de San Francisco Javier.

La función religiosa vióse sumamente concurrida. La Diputación se colocó en el sitio de costumbre y el laureado Orfeón Pamplonés interpretó magistralmente los Kiries y el Gloria de la famosa misa en *do* del maestro Felipe Gorriti.

Concluida la misa, la Diputación, despedida en el atrio por el clero, regresó á su palacio en los carruajes que la habían conducido al templo; y poco después celebró el banquete que anunciamos.

PREPARATIVOS PARA EL CERTAMEN.—En la Casa Consistorial de Pamplona han celebrado una reunión las secciones Científica y Artística de la Comisión encargada del certamen que ha de celebrarse en las próximas fiestas de San Fermín.

La Comisión Científica acordó que los temas del certamen correspondientes á su sección fuesen catorce, distribuidos en la forma siguiente: uno religioso, tres históricos, dos militares, cuatro agrícolas sociales, tres de administración municipal y uno vario.

La Artística presenta seis temas, que son: uno musical, tres de pintura, uno de escultura y uno de fotografía.

Para la celebración de este certamen hay gran entusiasmo, creyéndose será el mejor de los festejos de las próximas fiestas.

Espérase que al certamen acudan no sólo literatos y artistas nabarros, sino también de otras regiones.

Se espera que los premios sean de verdadero valor.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Concepción Irigoyen, Aniceta Lizarraga, Miguel Sanz, José Munchueta, Francisco Senosiain, Félix Aranguren, Dionisio Zabalza.

En Errazu: Ruperta Alzueta.

En Arbizu: (Izagaondona) Micaela Liberal.

En Lodosa: Josefa Martínez Morentin.

En Zolina: Feliciano Monreal.

En Urdanoz: Francisco Itoiz.

En Ujné: Faustino Ochoa.

En Aoiz: Joaquín Hurtado y Jerónima Val.

En Isaba: Fernando Cabello y Martínez.

En Lumbier: Valentina Martínez y Fidel Antón.

En Urroz: Basilio Belzunegui.

En Tafalla: Patricio Tobar. Angel Pérez, y María Antonia Jiménez.

En Falces: Josefa Ochagavía.

En Lecaroz: Elena Meoqui y Plaza.

En Irurita: Josefa Lencheta y Obanos.

En Arizcun: Margarita Goyeneche y Erdocia y Juan José Irigoyen y Lanachea.

En Errazu: Ruperta Alzueta y Mantorena.

En Elizondo: Ramona Legarreta y Martingorena.

EN LEGASA Y NARVASTE.—Se han celebrado animadas fiestas en honor de Santa Catalina y San Andrés.

Uno de los espectáculos que interesó á los concurrentes fueron los notables partidos de pelota que se jugaron.

El chun-chun amenizó alegremente durante los tres días festivos.

FERROCARRIL ELÉCTRICO.—En breve se procederá á efectuar los estudios de un ferrocarril eléctrico desde la estación de Marcilla por Peralta y Falces á Pamplona.

VALLE DE ELORZ.—Ha sido nombrado secretario de este valle el Sr. Florencio Yoldi.

EN TUDELA.—Ha comenzado á publicarse un nuevo periódico bisemanal, titulado «El Nuevo Tudelano.»

CARRETERA DE ZUBIRI A FRANCIA.—Constituye la proyectada carretera la prolongación de la existente entre Pamplona y Zubiri, la cual, como ya es sabido, tiene un recorrido de 20 kilómetros pasando por las ventas de Burlada; por la cadena de Villava y por el centro de los pueblos de Huarte, Zabaldica, Zurriain, Larrasoña, Urdaniz y Zubiri.

De Zubiri debe partir la nueva carretera tan beneficiosa á Nabarra, por ser la más breve y menos penosa para atravesar el Pirineo y llegar á Francia según se demuestran con los datos siguientes:

De Zubiri al puente de Eugui hay 7 kilómetros y de este punto á la frontera 18 y sumando todos ellos con los 20 de Pamplona á Zubiri, hacen un total de 45 kilómetros justos.

El panorama que ofrece ese trayecto es precioso; desde Zubiri (siempre á orillas del Arga) hasta Urtiaga y desde Eugui á la vertiente septentrional del Quinto Real se encuentran ambas orillas pobladas del arbolado del género Fagus, tan espeso, que en verano apenas recibe el sol el viajero.

BIZKAYA

EN SOPUERTA.—Un violento incendio ha reducido á escombros la casa propiedad de don Luis Ocharan.

Aunque los vecinos acudieron presurosos á sofocarlo, no fué posible contener la impetuosidad de las llamas.

En la casa quemada estaban situadas las escuelas de niñas y niños de Sopena.

EN USANSOLO.—A causa de un incendio ha quedado reducido á ruinas el caserío «Bazobal» enclavado en jurisdicción de Usansolo.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado Juez de primera instancia de Gernika D. Leodegario de Unceta y Tejada.

SINDICATO BASKO-INGLÉS.—Leemos en la *Revista de Economía y Hacienda*:

«Un grupo de capitalistas baskos é ingleses, á cuyo frente figura el conocido hombre de negocios don Rafael Picavea, tiene el proyecto de abordar la explotación de varios negocios en Canarias, á cuyo efecto se han realizado algunos estudios, figurando entre dichos proyectos el abastecimiento de aguas, la construcción de un ferrocarril por el Norte de la Gran Canaria, la contratación de un empréstito con el Ayuntamiento de Tenerife para obras públicas y la construcción de un tranvía eléctrico de Orotava á Tocoronto.»

LOS NABARROS EN BILBAO.—La colonia nabarra de Bilbao ha celebrado la fiesta de su patrono San Francisco Javier, con gran solemnidad.

Por la mañana se cantó en la iglesia de los Jesuitas una solemne misa.

Más tarde se reunieron en fraternal banquete en el que se pronunciaron entusiastas brindis por la prosperidad de la patria chica.

Entre los comensales abrieron una suscripción para celebrar funerales por el alma del que fué presidente de la colonia nabarra don Fernando Nagore.

«¡BIEN POR BILBAO!»—Es el título del siguiente suelto que tomamos de *La Tradición Navarra*.

«Entusiasmo y regocijo, y abrirá el pecho á la esperanza en todos los corazones amantes del solar basko-nabarro, el hermoso espectáculo que dió la capital de la hermana mayor de las provincias baskas el día de anteayer, significando unánime y virilmente su protesta contra las palabras de amenaza de abolición del último resto de nuestros fueros, que en mal hora salieron de labios del subsecretario del ministerio de Hacienda, y contra los periódicos rotativos del *trust*, verdaderos causantes (por fortuna bien conocidos ya del pueblo euskaro) de la ruina de nuestro país, de nuestras santas libertades y puras costumbres baskas.

Enviamos desde estas columnas un fuerte abrazo de hermanos y un testimonio de admiración y de santa envidia á los hijos de Bilbao por su enérgica y fecunda actitud.

«¡Aurrerá!!»

Es verdaderamente agradable la comunión de ideas que observamos de poco tiempo á esta parte, en la prensa de nuestro país, con respecto á las aspiraciones de Euskaria.

EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO.—Son verdaderamente cómicas, pero de carácter desagradable, las sesiones del municipio bilbaino.

En otra ocasión nos hemos lamentado de los tristes espectáculos tabernarios que algunos concejales,—no baskos—dan en la corporación bilbaina, empleando palabras inculcas más apropiadas para los circos taurinos ú otras expansiones por el estilo que para un salón consistorial.

OBRA TEATRAL.—Se ha estrenado en Bilbao con lisonjero éxito, una obra teatral titulada «Sin reparar en los medios» de la que es autor Don Tomás Camacho, director de nuestro estimado colega «El Nervión».

SANTURCE.—Victima de penosa dolencia ha dejado de existir en esta villa el conocido ingeniero don José Manuel de Oría y Aizquibil.

Durante muchos años ocupó el finado importante puesto en la Fábrica «Bizcaya», de Sestao, siendo apreciadísimo por sus excelentes dotes de honradez y carácter afabilísimo.

Hace ya algunos años vivía con su familia en Santurce, retirado del trabajo activo y allí le ha sorprendido la muerte cuando menos se esperaba.

«TRUST NAVIERO».—Un periódico bilbaino publica un suelto en el que se propone la fusión ó formación de *trust*

de Compañías navieras para evitar la competencia ruinosa que ahora existe y lograr que Bilbao tenga una flota numerosa y próspera.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

LA IGLESIA Y EL ESTADO.—La ley de separación ha originado muchos disgustos en las localidades siendo necesaria la adopción de extraordinarias medidas y movilización de tropas y barcos de guerra para llevar á efecto el inventario de las iglesias.

Por lo general, éstas estaban defendidas por barricadas y llenas de fieles que impedían la entrada, teniendo en muchas ocasiones que penetrar los comisarios por las ventanas.

La resistencia era sin embargo pasiva bastando la persuasiva palabra del párroco para que los fieles abandonaran el templo después de haber leído aquél una enérgica protesta.

En esta región donde se creía que la intransigencia de los fieles hacía temer que se promovieran serios desórdenes, es sin embargo donde más fácilmente se ha puesto en vigor la nueva ley, y se ha aceptado la circular determinando las condiciones en que se ejercerá el culto desde el 12 del corriente.

El ejercicio del culto católico que la ley llama *reuniones públicas* queda sometido al mismo reglamento que éstas, considerándose al clero católico y á los fieles en carácter de ciudadanos que pueden usar como todos el derecho de reunión.

La circular del ministro de Cultos, Mr. Briand, hace la distinción entre los edificios que el estado considera de su propiedad y los pertenecientes á las instituciones eclesiásticas, estableciendo también que nó porque el Estado se haya hecho cargo de las catedrales, iglesias y capillas, dispondrá de estos templos á su placer ó los cerrará cuando quiera. Las capillas, iglesias y catedrales, en razón del mantenimiento de su destino anterior que se impondrán el Estado y los municipios como una obligación derivada de la misma posesión, deberán continuar abiertas en las condiciones actuales, tanto á los fieles como al clero que se ajuste á las prescripciones de la Ley de 30 de Junio de 1881, pero privándoles de todo derecho jurídico, de administración y de disposición.

Se prohíbe al clero la percepción de retribuciones por el uso que haga de los objetos del culto que se consideran de la propiedad del Estado, del municipio ó hayan pertenecido á la fábrica suprimida. Se le autoriza únicamente á recoger ofrendas. Esta disposición se aplicará principalmente en los actos del funeral.

Esta parte ha de causar muchos contratiempos porque equivale á privar al clero de sus únicos recursos.

Fuera de la prensa radical partidaria del gobierno, todo el público censura esta disposición que solo obedece á un espíritu sectario.

Le Fíguro ataca la circular y juzga intolerable que no se reconozca al sacerdote más facultades que la de recoger ofrendas con ocasión de los actos de su ministerio.

L'Eclair y *Le Soleil* opinan del mismo modo, así como otros muchos periódicos.

DE BIARRITZ.—Dicen de Biarritz:

Se han inaugurado las batidas al zorro con el mismo ceremonial de costumbre. Como acto de deferencia á Biarritz, la reunión ha tenido lugar en la Plaza de la Mairie, cambiándose los saludos de rúbrica entre el alcalde de la villa y el conde de Gontaud Birón, el celebrado «master» de las cacerías de zorros en Biarritz.

La batida se verificó sin incidente alguno digno de mención. La jauría dió con el zorro al cabo de una hora de rudo trabajo.

A esta cacería inaugural acudieron algunas señoritas que montaban á caballo.

El Gran Duque Alejandro y la Gran Duquesa Xenia, los condes de San Félix y algunas aristocráticas personas seguían en automovil las peripecias de este «sport» que tanta aceptación tiene en Biarritz, y que se cultiva con extraordinario interés.